KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 30 januari 1987 door de Staatssecretaris voor Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de koopvernietigende gebreken bij de verkoop of ruiling van huisdieren", heeft op 8 juli 1987 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, le 30 janvier 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux vices rédhibitoires dans les ventes ou échanges d'animaux domestiques", a donné le 8 juillet 1987 l'avis suivant :

VOORWERP EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Het ontwerp strekt ertoe het koninklijk besluit van 31 mei 1951 betreffende de koopvernietigende gebreken bij de verkoop van huisdieren, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 september 1960, te vervangen. De hoofdreden daartoe is, volgens de toelichting van de gemachtigde van de Regering, dat voortaan ook brucellose en enzoötische runderleucose als koopvernietigende gebreken zullen worden beschouwd.

Rechtsgrond voor het ontwerp-besluit is de wet van 25 augustus 1885 houdende herziening van de wetgeving inzake koopvernietigende gebreken. Artikel 1 van die wet bepaalt : "Worden koopvernietigende gebreken geacht en kunnen enkel aanleiding geven tot de rechtsvordering volgens artikel 1641 van het Burgerlijk Wetboek, bij verkoop of ruiling van paarden, ezels, muilezels en andere huisdieren van het schapen-, runder- of zwijnenras, de ziekten of gebreken door de Regering aangewezen, met de door haar gepast geachte beperkingen en voorwaarden". Artikel 2, eerste lid, van dezelfde wet schrijft voor, dat de Regering eveneens de termijn bepaalt binnen welke de rechtsvordering dient te worden ingesteld op straffe van vervallenverklaring.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Aanhef.

De aanhefverwijzing naar de wet van 25 augustus 1885 dient te worden aangevuld als volgt : "..., gewijzigd bij de wetten van 3 juli 1894 en 10 oktober 1967;".

.../...

De wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie en de schadelijke insecten waarnaar in de aanhef wordt verwezen, levert geen rechtsgrond op voor het ontwerp. Die wet werd overigens opgeheven bij artikel 32, § 1, 2°, van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987 (Belgisch Staatsblad 17 april 1987). De tweede aanhefverwijzing dient derhalve te worden geschrapt.

Artikel 1.

Deze bepaling kan worden vergeleken met artikel 1 van het reeds vermelde koninklijk besluit van 31 mei 1951. In het ontwerp wordt bepaald dat "enkel" de opgesomde ziekten of gebreken als koopvernietigende gebreken mogen worden gekwalificeerd. Het limitatieve karakter van de opsomming wordt aldus duidelijker onderstreept dan voorheen (zie F. VRANKEN, Koop en ruil van dieren, Vrijwaring en aansprakelijkheid, 1979, nr. 34, pp. 30-31).

In 1° worden de ziekten en gebreken opgesomd die als koopvernietigend worden beschouwd bij paard, ezel, muilezel en muildier. In de Franse tekst worden "muilezel" (kruising van een paardehengst met een ezelin) en "muildier" (kruising van een ezelhengst met een paardemerrie) door één enkele term weergegeven, met name door het woord "mulet". Volgens "Le Petit Robert" is dit "l'hybride mâle de

.../...

l'âne et de la jument (grand mulet) ou du cheval et de l'ânesse (petit mulet)". Laatstgenoemde kruising wordt ook "bardot" of "bardeau" genoemd. Niets belet echter dat het toepassingsgebied van een bepaling die in de Nederlandse versie met twee termen wordt aangegeven, in de Franse versie met slechts één term wordt aangeduid, van het ogenblik dat - zoals in het onderhavig geval - daaruit geen onzekerheid kan ontstaan omtrent de juiste draagwijdte van de betrokken bepaling.

Maanblindheid en stille kolder, die thans medisch kunnen worden behandeld, worden niet meer vermeld als koopvernietigend gebrek. "Chronische intermitterende kreupelheid" zal daarentegen voortaan wel als een koopvernietigend gebrek worden beschouwd. "Malleus" (la morve) is dezelfde ziekte als die welke in de Nederlandse tekst van het besluit van 31 mei 1951 werd aangeduid als "kwade droes" : de laatstgenoemde benaming is taalkundig niet verkeerd en bovendien ingeburgerd, zodat er geen reden is om die term niet te behouden.

In 2° worden de ziekten en gebreken opgesomd die als koopvernietigend worden beschouwd bij het runderras. Aan de bestaande opsomming worden, zoals reeds gezegd, "brucellose" en "enzoötische runderleucose" toegevoegd.

Artikel 2.

Dit artikel bepaalt welke runderen geacht worden door tuberculose te zijn aangetast. De koninklijke besluiten van 20 juni 1955 en 10 mei 1963 waarnaar wordt

.../...

verwezen, werden getroffen ter uitvoering van de wet van 30 december 1882, wet die opgeheven werd bij de dierengezondheidswet van 24 maart 1987. Overeenkomstig artikel 32, § 4, van de genoemde dierengezondheidswet blijven de verordenende besluiten genomen ter uitvoering van de opgeheven wet van 30 december 1882 evenwel van kracht tot zij uitdrukkelijk worden opgeheven. Die verwijzingen zullen echter wel moeten worden aangepast, indien de bedoelde besluiten in de toekomst zouden worden vervangen door besluiten getroffen ter uitvoering van de dierengezondheidswet.

Indien het de bedoeling is dat, voor de toepassing van artikel 2, 2°, niet alleen met de huidige, maar ook met alle eventuele latere wijzigingen van het koninklijk besluit van 10 mei 1963 rekening zou worden gehouden, dienen de woorden "gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 maart 1985" te worden geschrapt.

In 1° en 2° schrijve men respectievelijk "De runderen bedoeld in artikel 1, 1°, van ..." (in plaats van "De runderen bedoeld bij artikel 1.1° van ...") en "De runderen bedoeld in artikel 1, 2°, van ..." (in plaats van "De runderen bedoeld bij artikel 1, punt 2 van ...").

Artikel 3.

Dit voorschrift bepaalt welke runderen geacht worden te zijn aangetast door brucellose. Het koninklijk besluit van 6 december 1978 betreffende de bestrijding van

.../...

de runderbrucellose waarnaar in dit verband wordt verwezen, werd eveneens getroffen ter uitvoering van de opgeheven wet van 30 december 1882, maar blijft om de hiervoren reeds vermelde reden voorlopig dus ook van kracht.

Bij de redactie van het hier besproken artikel werd reeds rekening gehouden met door de Regering voorgenomen wijzigingen van het koninklijk besluit van 6 december 1978, die o.m. tot gevolg zouden hebben dat de definitie van het rund aangetast door brucellose in dat besluit op een andere plaats zou komen te staan. Indien men op die wijze wil te werk gaan, zal men er moeten over waken dat het onderhavige ontwerp niet op een vroegere datum in werking treedt dan de wijzigingen van het koninklijk besluit van 6 december 1978 die men op het oog heeft.

Zo dat onmogelijk mocht blijken, dient men te verwijzen naar het voorschrift van het koninklijk besluit van 6 december 1978 waar thans de omschrijving van "rund aangetast door brucellose" in is opgenomen en naderhand eventueel die verwijzing aan te passen.

De zinsnede "gewijzigd bij koninklijk besluit van ..." dient in elk geval te worden geschrapt, indien het de bedoeling is dat, voor de toepassing van het hier besproken artikel 3, ook rekening zal moeten worden gehouden met de eventuele latere wijzigingen van de bepaling van het koninklijk besluit van 6 december 1978 waarnaar uiteindelijk zal worden verwezen.

Artikel 4.

Met betrekking tot de runderen die geacht worden te zijn aangetast door leucose, wordt in 1° verwezen naar het koninklijk besluit van 7 mei 1969 betreffende de bestrijding van de runderleucose. Ook dit besluit werd getroffen ter uitvoering van de opgeheven wet van 30 december 1882 en blijft voorlopig dus eveneens van kracht.

De verwijzingen in de Nederlandse en in de Franse tekst van 1° stemmen niet met elkaar overeen en zijn bovendien allebei verkeerd. Men dient in beide bepalingen te verwijzen naar artikel 2, 2°, van het koninklijk besluit van 7 mei 1969.

Ook in dit artikel moet de zinsnede "gewijzigd bij het koninklijk besluit van ..." worden geschrapt.

In 2° dienen de woorden "zoals laatst gewijzigd bij de Richtlijn van de Raad 85/586/EEG van 20 december 1985" te vervallen, aangezien het de bedoeling is dat ook met alle latere wijzigingen van de richtlijn 64/432/EEG rekening zou worden gehouden.

Artikel 5.

In dit artikel wordt gesteld dat, in de gevallen waarin voor de toepassing van het ontworpen besluit laboratoriumtesten vereist zijn, enkel in aanmerking worden genomen de resultaten van testen verricht door laboratoria die daartoe door de Koning werden gemachtigd met toepassing van de wet van 30 december 1882 op de diergeneeskundige politie en de schadelijke insecten.

.../...

De wet van 30 december 1882 werd opgeheven en vervangen door de dierengezondheidswet van 24 maart 1987, die op haar beurt de Koning machtigt om de voorwaarden van erkenning van laboratoria vast te stellen en de uitvoering van sommige ontledingen uitsluitend voor te behouden voor laboratoria die Hij aanwijst (artikel 9, 5°, van die wet).

Overeenkomstig artikel 32, § 4, van de dierengezondheidswet, blijven de verordenende besluiten genomen ter uitvoering van de wet van 30 december 1882 echter van kracht tot hun uitdrukkelijke opheffing. De wetgever heeft met die bepaling klaarblijkelijk het ontstaan van een juridisch vacuum willen vermijden. En wat voor de verordenende besluiten geldt, moet logischerwijze ook gelden voor de individuele besluiten genomen met toepassing van de wet van 30 december 1882 en de besluiten tot uitvoering ervan.

Het is dus verantwoord dat er in het ontwerp nog wordt verwezen naar machtigingen die op grond van de wet van 30 december 1882 werden verleend.

De ontworpen regeling dreigt echter een andere leemte te doen ontstaan in de mate dat zij niet tevens de machtigingen in aanmerking neemt die in de toekomst zullen worden verleend op grond van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987 en de besluiten tot uitvoering ervan. Men vulle het artikel derhalve aan met een verwijzing naar die wet.

Artikel 6.

Dit artikel bepaalt de termijnen waarbinnen de vorderingen op grond van een koopvernietigend gebrek moeten worden ingesteld (vgl. met artikel 4 van het koninklijk besluit van 31 mei 1951). De rechtsgrond voor deze bepaling

is te vinden in artikel 2 van de wet van 25 augustus 1885. Met betrekking tot het vertrekpunt van die termijnen, stemmen de Nederlandse en de Franse tekst niet geheel met elkaar overeen. De Franse tekst is ongewijzigd gebleven in vergelijking met het besluit van 31 mei 1951, en geeft de bedoeling van de stellers van het ontwerp het nauwkeurigst weer. Als vertrekpunt van de termijn geldt niet de dag volgend op die van de levering, doch wel diegene die volgt op de dag bepaald voor de levering, wat niet hetzelfde is (zie F. VRANKEN, op. cit., nrs. 39 e.v., pp. 33 e.v.). Men verbetere de Nederlandse tekst derhalve als volgt : "De termijn voor het instellen van een rechtsvordering wegens een koopvernietigend gebrek is, de voor de levering vastgestelde dag niet meegerekend, dertig dagen ...".

Artikel 7.

De vordering tot vrijwaring is niet ontvankelijk als, bij verkoop, de prijs van het dier, of, bij ruil, zijn waarde geen 10.000 fr. bedraagt. Die bepaling kan worden vergeleken met artikel 1, 1°, van het besluit van 31 mei 1951, waarin werd bepaald dat, in geval van kwade droes, maanblindheid of stille kolder, de waarde van het dier meer dan 5.000 fr. diende te bedragen. Zo niet moest de vordering tot vrijwaring niet ontvankelijk verklaard worden. Die beperking werd ingevoerd om querulanten de pas af te snijden en processen te vermijden die aanleiding zouden geven tot onkosten buiten verhouding met de waarde van het dier. Het ontwerp breidt die regel uit tot alle vorderingen die op grond van een koopvernietigend gebrek worden ingesteld. De rechtsgrond voor deze bepaling is te vinden in artikel 1 van de wet van 25 augustus 1885.

.../...

Artikel 9.

Zoals reeds werd aangestipt bij de bespreking van artikel 3, zal de inwerkingtreding van het ontworpen besluit eventueel moeten worden afgestemd op die van de voorgenomen wijzigingen van het koninklijk besluit van 6 december 1978 die op de formulering en de toepassing van het genoemde artikel 3 een weerslag zouden hebben.

Slotopmerking.

In de artikelen 1, 2 en 4, duide men de onderverdelingen aan met 1°, 2°, enz. (en niet met 1., 2., enz.), wat de duidelijkheid in de hand werkt wanneer naar die bepalingen moet worden verwezen.

OBJET ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

Le projet a pour objet de remplacer l'arrêté royal du 31 mai 1951 relatif aux vices rédhibitoires dans les ventes d'animaux domestiques, modifié par l'arrêté royal du 23 septembre 1960. Selon les explications du délégué du Gouvernement, la raison principale de ce remplacement est que, dorénavant, la brucellose et la leucose bovine enzootique seront également considérées comme des vices rédhibitoires.

Le fondement légal de l'arrêté en projet réside dans la loi du 25 août 1885 portant révision de la législation en matière de vices rédhibitoires. L'article 1er de cette loi dispose comme suit : "Sont réputés vices rédhibitoires et donneront seuls ouverture à l'action résultant de l'article 1641 du Code civil, dans les ventes ou échanges de chevaux, ânes, mulets et autres animaux domestiques appartenant aux espèces ovine, bovine ou porcine, les maladies ou défauts qui seront désignés par le Gouvernement, avec les restrictions et conditions qu'il jugera convenables". L'article 2, alinéa 1er, de la même loi prévoit que le Gouvernement déterminera aussi le délai dans lequel l'action doit être intentée à peine de déchéance.

.../...

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Préambule.

La référence à la loi du 25 août 1885 doit être complétée comme suit : "..., modifiée par les lois des 3 juillet 1894 et 10 octobre 1967;".

La loi du 30 décembre 1882 sur la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles à laquelle le préambule fait référence, ne constitue pas le fondement légal du projet. Cette loi a d'ailleurs été abrogée par l'article 32, § 1er, 2°, de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux (Moniteur belge du 17 avril 1987). Le deuxième référant doit dès lors être supprimé.

Article 1er.

Cette disposition peut se comparer avec l'article 1er de l'arrêté royal du 31 mai 1951 susvisé. Le projet dispose que "seuls" les maladies ou défauts énumérés peuvent être qualifiés de vices rédhibitoires. Le caractère limitatif de l'énumération est ainsi marqué avec plus de netteté qu'auparavant (voir F. VRANKEN, "Koop en ruil van dieren, Vrijwaring en aansprakelijkheid", 1979, n° 34, pp. 30-31).

Le 1° énumère les maladies et défauts qui sont réputés vices rédhibitoires pour le cheval, l'âne et le mulet. Le texte français rend par un seul terme, à savoir le terme "mulet", les termes néerlandais "muilezel" (hybride du cheval et de l'ânesse) et "muildier" (hybride de l'âne et de la jument).

.../...

Selon le Petit Robert, le mulet est "l'hybride mâle de l'âne et de la jument (grand mulet) ou du cheval et de l'ânesse (petit mulet)". Ce dernier est également appelé "bardot" ou "bardeau". Rien ne s'oppose toutefois à ce que le champ d'application d'une disposition défini dans le texte néerlandais par deux termes soit indiqué dans le texte français par un seul terme, dès lors que - comme c'est le cas en l'occurrence - il ne peut en résulter aucune incertitude quant à la portée exacte de la disposition dont il s'agit.

La fluxion périodique des yeux et l'immobilité, qui peuvent à l'heure actuelle être traitées médicalement, ne sont plus mentionnées comme vices rédhibitoires. En revanche, les boiteries chroniques intermittentes seront réputées vices rédhibitoires. Dans la version néerlandaise, le terme "malleus" (la morve) désigne la même maladie que celle qui, dans le texte néerlandais de l'arrêté du 31 mai 1951, était appelée "kwade droes" : cette dernière dénomination n'est pas incorrecte et est par ailleurs reçue par l'usage, de sorte qu'il n'y a aucune raison de ne pas la conserver.

Le 2° énumère les maladies et défauts réputés vices rédhibitoires pour l'espèce bovine. A l'énumération existante sont ajoutées, ainsi qu'on l'a vu, la "brucellose" et la "leucose bovine enzootique".

.../...

Article 2.

Cet article précise quels sont les bovins considérés comme atteints de tuberculose. Les arrêtés royaux des 20 juin 1955 et 10 mai 1963 auxquels l'article se réfère, ont été pris en exécution de la loi du 30 décembre 1882, abrogée par la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux. Conformément à l'article 32, § 4, de la susdite loi relative à la santé des animaux, les arrêtés réglementaires pris en exécution de la loi du 30 décembre 1882 abrogée, restent toutefois en vigueur jusqu'à leur abrogation explicite. Ces références devront cependant être adaptées si les arrêtés visés venaient à être remplacés à l'avenir par des arrêtés pris en exécution de la loi relative à la santé des animaux.

Si, pour l'application de l'article 2, 2°, l'on entend faire en sorte qu'il soit tenu compte non seulement des modifications actuelles de l'arrêté royal du 10 mai 1963, mais aussi de toutes les modifications ultérieures éventuelles, il y a lieu de supprimer les mots "modifié par l'arrêté royal du 4 mars 1985".

Aux 1° et 2°, il y a lieu d'écrire, respectivement, "Les bovins visés à l'article 1er, 1°, de ..." (au lieu de "Les bovins visés à l'article 1.1° de ...") et "Les bovins visés à l'article 1er, 2°, de ..." (au lieu de "Les bovins visés à l'article 1er, point 2 de ...").

.../...

Article 3.

Cette disposition détermine quels sont les bovins considérés comme atteints de brucellose. L'arrêté royal du 6 décembre 1978 relatif à la lutte contre la brucellose bovine auquel se réfère le texte, a également été pris en exécution de la loi du 30 décembre 1882 abrogée, mais reste donc lui aussi provisoirement en vigueur pour les motifs indiqués plus haut.

Dans la rédaction de l'article sous revue, il a déjà été tenu compte de certaines modifications que le Gouvernement envisage d'apporter à l'arrêté royal du 6 décembre 1978, et qui auraient notamment pour conséquence de faire changer de place, au sein de cet arrêté, la définition du bovin atteint de brucellose. Si l'on entend procéder de la sorte, il conviendra de veiller à ce que le présent projet n'entre pas en vigueur avant les modifications envisagées de l'arrêté royal du 6 décembre 1978.

Si cela devait s'avérer impossible, il y a lieu de faire référence à la disposition de l'arrêté royal du 6 décembre 1978 où la définition de "bovin atteint de brucellose" figure actuellement et d'adapter éventuellement cette référence par la suite.

Il faudra en tout cas supprimer le membre de phrase "modifié par l'arrêté royal du ...", si l'on entend que, pour l'application de l'article 3 sous revue, il soit également tenu compte des modifications ultérieures éventuelles de la disposition de l'arrêté royal du 6 décembre 1978 à laquelle il sera finalement fait référence.

.../...

Article 4.

En ce qui concerne les bovins considérés comme atteints de leucose, le 1° renvoie à l'arrêté royal du 7 mai 1969 relatif à la lutte contre la leucose bovine. Cet arrêté a lui aussi été pris en exécution de la loi du 30 décembre 1882 abrogée et reste provisoirement donc également en vigueur.

Il y a discordance entre la version française et la version néerlandaise des références figurant au 1°, qui sont par ailleurs toutes deux inexactes. C'est, de part et d'autre, à l'article 2, 2°, de l'arrêté royal du 7 mai 1969 qu'il faut se référer.

Dans cet article aussi, il y a lieu de supprimer le membre de phrase "modifié par l'arrêté royal du ...".

Au 2°, il y a lieu de supprimer les mots "telle qu'elle a été modifiée en dernier lieu par la Directive du Conseil 85/586/CEE du 20 décembre 1985", l'intention étant qu'il soit également tenu compte de toutes les modifications ultérieures de la directive 64/432/CEE.

Article 5.

Cet article dispose que, dans les cas où l'application de l'arrêté en projet requiert des épreuves en laboratoire, seuls sont pris en considération les résultats des épreuves effectuées par les laboratoires habilités à cet effet par le Roi par application de la loi du 30 décembre 1882 relative à la police sanitaire des animaux domestiques et les insectes nuisibles.

.../...

La loi du 30 décembre 1882 a été abrogée et remplacée par la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, qui habilite à son tour le Roi à fixer les conditions d'agrément des laboratoires et à réserver l'exécution de certaines analyses aux seuls laboratoires qu'Il désigne (article 9, 5°, de cette loi).

Conformément à l'article 32, § 4, de la loi relative à la santé des animaux, les arrêtés réglementaires pris en exécution de la loi du 30 décembre 1882, restent toutefois en vigueur jusqu'à leur abrogation explicite. Par cette disposition, le législateur a manifestement voulu éviter qu'un vide juridique se crée. Et ce qui vaut pour les arrêtés réglementaires, doit logiquement s'appliquer aussi aux arrêtés individuels pris en application de la loi du 30 décembre 1882 et de ses arrêtés d'exécution.

Il se justifie donc que le projet se réfère encore à des habilitations conférées en vertu de la loi du 30 décembre 1882

La réglementation en projet risque toutefois de créer une autre lacune dans la mesure où elle ne tient pas compte, en même temps, des habilitations qui seront données à l'avenir en vertu de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux et de ses arrêtés d'exécution. Il y aurait lieu, dès lors, de compléter l'article par une référence à cette loi.

.../...

Article 6.

Cet article détermine les délais dans lesquels doivent être intentées les actions en rédhibition (cf. l'article 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1951). Le fondement légal de cette disposition réside dans l'article 2 de la loi du 25 août 1885. En ce qui concerne le point de départ de ces délais, les textes français et néerlandais ne concordent pas tout à fait. Le texte français est resté inchangé par rapport à l'arrêté du 31 mai 1951 et traduit le plus fidèlement l'intention des auteurs du projet. Le délai commence à courir, non pas le jour qui suit celui de la livraison, mais bien le lendemain du jour fixé pour la livraison, ce qui n'est pas la même chose (voir F. VRANKEN, op. cit., n°s 39 et suiv., pp. 33 et suiv.). Il convient, dès lors, de remanier le texte néerlandais comme suit :"De termijn voor het instellen van een rechtsvordering wegens een koopvernietigend gebrek is, de voor de levering vastgestelde dag niet meegerekend, dertig dagen ...".

Article 7.

La demande en garantie n'est pas recevable si le prix de l'animal, en cas de vente, ou sa valeur, en cas d'échange, n'atteint pas 10.000 francs. Cette disposition peut être rapprochée de l'article 1er, 1°, de l'arrêté du 31 mai 1951, qui énonçait qu'en cas de morve, fluxion périodique des yeux ou immobilité, la valeur de l'animal devait dépasser 5.000 francs, faute de quoi la demande en garantie devait être déclarée irrecevable. Cette restriction fut introduite pour couper le passage aux querelleurs et éviter des procès qui donneraient lieu à des frais disproportionnés avec la valeur de l'animal. Le projet étend cette règle à toutes les actions intentées pour cause de vice rédhibitoire. Le fondement légal de cette disposition réside dans l'article 1er de la loi du 25 août 1885.

.../...

Article 9.

Ainsi qu'il a été relevé lors de l'examen de l'article 3, l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet devra éventuellement s'aligner sur celle des modifications qu'il est envisagé d'apporter à l'arrêté royal du 6 décembre 1978 et qui auraient une répercussion sur la formulation et l'application de l'article 3 susvisé.

Observation finale.

Aux articles 1er, 2 et 4, il y a lieu d'indiquer les subdivisions par 1°, 2°, etc. (et non pas par 1., 2., etc.), ce mode de présentation offrant plus de clarté lorsqu'il s'agit de faire référence à ces dispositions.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren Messieurs :	P. VERMEULEN,	voorzitter, président,
	J. NIMMEGEERS, W. DEROOVER,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	J. GIJSSELS,	assessoren van de afdeling wetgeving,
	J. HERBOTS,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame :	F. LIEVENS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. AERTGEERTS, adjunct-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. R. AERTGEERTS, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. P. VERMEULEN.